Porównanie tłumaczeń I Kronik 7:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Beser i Hod, i Szamma, i Szilsza, i Jitran,\* i Beera.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Beser, Hod, Szama, Szilsza, Jitran i Beera. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Beser, Hod, Szamma, Szilsza, Jitran i Beera. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Beser, i Hod, i Sema, i Silsa, i Jetram, i Bera. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Bosor i Hod, i Samma, i Salusa, i Jetran, i Bera. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Beser, Hod, Szamma, Szilsza, Jitran i Beera. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Beser, Hod, Szamma, Szilsza, Jitran i Beera. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Beser, Hod, Szamma, Szilsza, Jitran i Beera. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Beser, Hod, Szamma, Szilsza, Jetran i Beera. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Becer, Hod, Szamma, Szilsza, Jitran i Beera. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Совал і Од і Семма і Саліса і Єтран і Веіра. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Becer, Hod, Szamma, Szilsza, Ithran i Beera. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Becer i Hod, i Szamma, i Szilsza, i Jitran, i Beera. |

1. 1) Jitran : czy równoznaczne z Jeter ? (w. 38). [↑](#footnote-ref-2)